

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

23 JANUARI 1951.

23 JANVIER 1951.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 10 Juni 1937 en tot invoering van even belangrijke of gelijkwaardige kinderbijslagen voor de zelfstandige arbeiders en voor de loontrekkenden.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 10 juin 1937 et instituant pour les travailleurs indépendants et les salariés des allocations familiales égales ou équivalentes.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Allen wensen wij het stelsel van de kinderbijslagen zodanig in te richten dat eerstdaags de minimum-levensbehoeften van alle kinderen gedekt worden. Zo zal in de dringende nood van de gezinshoofden kunnen voorzien worden en zal ons land aan de dreigende demografische ramp kunnen ontkomen.

Reeds in 1937 heeft de wetgever ingezien dat er een gelijkberechtiging van al de gezinnen moest worden nagestreefd, want in artikel 3 van de wet van 10 Juni 1937 bepaalde hij :

« De onderlinge kassen en secties voor kinderbijslagen zullen even belangrijke of gelijkwaardige kinderbijslagen verlenen als deze die de arbeiders krachtens de wet van 4 Augustus 1930 genieten. »

Anderzijds heeft insgelijks de Regering in haar besluit van 3 October 1950 dezelfde bezorgdheid geuit :

« Overwegende dat er in het belang van de gezinnen aanleiding toe bestaat aan de niet-loonarbeiders een geboortebijslag toe te kennen die gelijkwaardig is met die welke aan de loonarbeiders wordt verleend; »

Indien de sector zelfstandigen een inspanning doet welke gelijkwaardig is met die van de sector loontrekkenden, durven wij er op rekenen dat het Rijk gelijkwaardig loontrekkenden en zelfstandigen zal steunen.

Het stelsel van gezinsvergoedingen is niet denkbaar zonder verplichte bijdrage en steunt op de idee van solidariteit. Ten einde tot de uitkering van even belangrijke of gelijkwaardige gewone kinderbijslagen te komen, zullen enerzijds, voorlopig althans, de huidige verplichte bijdragen moeten gehandhaafd worden en zal anderzijds minstens de helft van de opbrengst moeten worden aangewend

Nous désirons tous organiser le régime des allocations familiales de telle sorte que soient couverts très prochainement les besoins vitaux minima de tous les enfants. Ainsi, il pourra être pourvu aux besoins pressants des chefs de famille, tout en permettant au pays d'échapper à une catastrophe démographique imminente.

Dès 1937, le législateur s'est aperçu de la nécessité d'établir une égalité de droits entre toutes les familles: l'article 3 de la loi du 10 juin 1937 disposait en effet :

« Les caisses et sections mutuelles d'allocations familiales octroieront des allocations au moins égales ou équivalentes à celles dont les travailleurs jouissent aux termes de la loi du 4 août 1930. »

Par son arrêté du 3 octobre 1950, le Gouvernement a d'ailleurs traduit la même préoccupation :

« Considérant que, dans l'intérêt des familles, il y a lieu d'accorder aux travailleurs non salariés une allocation de naissance qui sera équivalente à celle octroyée aux travailleurs salariés; »

A condition que le secteur des travailleurs indépendants fasse un effort équivalent à celui des travailleurs salariés, nous croyons pouvoir escompter que l'Etat mettra les salariés et les indépendants sur un pied d'égalité.

Le régime des allocations familiales ne se conçoit pas sans cotisation obligatoire et il se fonde sur l'idée de solidarité. En vue de l'octroi d'allocations familiales ordinaires égales ou équivalentes, il faudra, d'une part, maintenir, au moins provisoirement, le taux actuel des cotisations obligatoires, et, d'autre part, y affecter au moins la moitié de la « cotisation sociale des professions indé-

van de « sociale bijdrage van de zelfstandige beroepen », zoals het in het gelijklopend wetsvoorstel houdende invoering van de sociale bijdrage van de zelfstandige beroepen wordt voorzien.

Waar het Rijk voor de loontrekkenden een toelage voorziet van zeshonderd miljoen, zal het voor de sector zelfstandigen vanaf 1 Januari 1952 een proportionele toelage moeten storten van vierhonderd miljoen; daarmede zullen ook aan deze laatsten gelijkwaardige geboortebijlagen, alsook wezen- en invaliditeitstoelagen kunnen verzekerd worden.

pendantes », ainsi qu'il est prévu dans une proposition de loi corrélative visant à instituer la cotisation sociale des professions indépendantes.

Alors que, pour les salariés, l'Etat prévoit un subside de six cents millions, il devra accorder au secteur des travailleurs indépendants, à partir du 1^{er} janvier 1952, un subside proportionnel de quatre cents millions; ces derniers pourront ainsi se voir octroyer des allocations de naissance, d'orphelins et d'invalidité équivalentes à celles des salariés.

L. SCHEERE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 3 van de wet van 10 Juni 1937 wordt aangevuld als volgt :

« Van 1 Januari 1951 af worden de volgende gewone kinderbijslagen maandelijks toegekend :

voor het eerste kind fr.	275
voor het tweede	275
voor het derde	370
voor het vierde	450
voor het vijfde en de volgende ...	600

» De onderlinge kassen en secties verrichten de maandelijkse uitbetalingen en houden, bij de uitbetaling, voor hun onkosten van beheer, een som af die de 5 % van deze uitbetalingen niet mag overtreffen.

» De Nationale Onderlinge Kas voor Gezinsvergoedingen draagt maandelijks aan de onderlinge kassen en secties de hun toekomende gelden over. »

Art. 2.

Voor de gedeeltelijke financiering van de uitbetalingen, zoals in het eerste artikel voorzien, zal de helft van de globale opbrengst van de sociale bijdrage van de zelfstandige beroepen, door de Schatkist overgemaakt worden aan de Nationale Onderlinge Kas voor Gezinsvergoedingen. De overdracht van die gelden geschiedt per maand.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 3 de la loi du 10 juin 1937 est complété comme suit :

« A partir du 1^{er} janvier 1951, les allocations familiales ordinaires suivantes sont accordées mensuellement :

pour le premier enfant fr.	275
pour le deuxième	275
pour le troisième	370
pour le quatrième	450
pour le cinquième et les suivants...	600

» Les caisses et sections mutuelles effectueront les paiements mensuels sur lesquels elles prélèveront pour leurs frais d'administration une somme qui ne pourra excéder 5 % de ces paiements.

» La Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales transmettra mensuellement aux caisses et sections mutuelles les fonds qui leur reviendront. »

Art. 2.

En vue du financement partiel des paiements prévus à l'article premier, la moitié du produit global de la cotisation sociale des professions indépendantes sera transmise par le Trésor à la Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales. Le transfert de ces fonds aura lieu mensuellement.

L. SCHEERE,
H. HEYMAN,
VAN DEN EYNDE,
A. FIMMERS,
J. DUPONT,
J. DE SAEGER.